

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

**Primer período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva**

Roma, 23-27 de febrero de 2004

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 8 del programa

Para aprobación



Distribución: GENERAL
WFP/EB.1/2004/8-B/4

5 enero 2004
ORIGINAL: INGLÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — ARMENIA 10053.1

Asistencia de socorro y recuperación para grupos vulnerables

Número de beneficiarios: Socorro prolongado APT/APC Alimentación escolar	110.000 por año 45.000 40.000 30.000 (de los cuales 5.000 se incluyen en las modalidades de APT/APC)
Duración del proyecto	Dos años (del 1º de julio de 2004 al 30 de junio de 2006)
Costo (dólares EE.UU.)	
Costo total para el PMA	11.566.551
Costo total de los alimentos	6.443.095

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, de ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director del Despacho Regional para Oriente Medio, Asia Central y Europa Oriental (ODC): Sr. K. Adly

Asesora de Programas, ODC: Sra. B. Bonnevaux tel.: 066513-2743

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



RESUMEN

Desde su independencia, Armenia viene experimentando una difícil transición de una economía de planificación centralizada a otra de mercado.

El conflicto de 1989-1994 por Nagorno-Karabakh y el consiguiente bloqueo económico impuesto por Azerbaiyán y Turquía agravó todavía más la situación socioeconómica del país. Los beneficios del reciente crecimiento económico todavía no han llegado a las personas más vulnerables: algunos de los 316.000 refugiados a causa del conflicto siguen viviendo en condiciones deplorables; 157.000 víctimas del terremoto de 1988 siguen viviendo en alojamientos provisionales.

El desempleo generalizado y los retrasos en el pago de salarios y prestaciones afectan gravemente al 51% de la población que vive con menos de 2 dólares EE.UU. al día. El reducido gasto público en educación ha dañado la calidad de los servicios educativos, ocasionando una reducción del número de niños que asisten de forma regular a la escuela, sobre todo en las zonas rurales; la situación empeora con el incremento de la pobreza.

Para aliviar el sufrimiento de las personas más directamente afectadas por la transición, el PMA emprendió en 1993 operaciones de urgencia; desde 1999, el Programa brinda asistencia en la forma de operaciones prolongadas de socorro y recuperación.

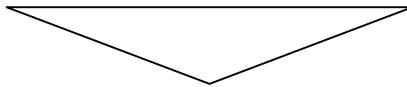
En el documento de estrategia de lucha contra la pobreza, la evaluación común para el país y los objetivos de desarrollo del Milenio relativos a Armenia se han definido las prioridades y esferas de intervención que constituirán la base de la propuesta de operación prolongada de socorro y recuperación; entre ellas figuran la erradicación de la pobreza extrema y el hambre, la mejora de la educación y la igualdad entre los géneros.

En colaboración con el Gobierno, la comunidad internacional y distintas organizaciones no gubernamentales, el PMA propone ayudar a la población vulnerable con una operación prolongada de socorro y recuperación de dos años, consistente en dos componentes principales: socorro prolongado para 40.000 personas sumamente vulnerables y actividades de recuperación para el resto. Las actividades incluirán la modalidad de alimentos por trabajo para rehabilitar los bienes comunitarios y actividades de alimentos para la capacitación destinadas a mujeres y chicas adolescentes. Mediante la operación se propone ampliar el programa de alimentación escolar de los actuales 20.000 niños en edad preescolar y de escuela primaria a 30.000.

La operación propuesta tiene por objeto llegar a 110.000 beneficiarios al año con una asignación de 21.660 toneladas de alimentos, con inclusión de una reserva para imprevistos de 936 toneladas, sobre la base de una ración de socorro para llevar a casa suficiente para alimentar a 20.000 personas durante tres meses, en caso de emergencia.



PROYECTO DE DECISIÓN*



La Junta aprueba la OPSR Armenia 10053.1, “Asistencia de socorro y recuperación para grupos vulnerables” (WFP/EB.1/2004/8-B/4).

* Se trata de un proyecto de decisión. Si se desea consultar la decisión final adoptada por la Junta, sírvase remitirse al documento de Decisiones y recomendaciones que se publica al finalizar el período de sesiones.



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN

Contexto de la crisis

1. Desde su independencia, Armenia viene experimentando una difícil transición hacia una economía de mercado. La desaparición de los tradicionales vínculos comerciales, industriales y financieros con otras ex repúblicas soviéticas culminó en la quiebra económica. El terremoto de 1988 mató a 25.000 personas y destruyó una sexta parte de las viviendas del país y el 40% de su capacidad de producción; 15 años después, miles de familias todavía viven en alojamientos provisionales. El conflicto de 1989-1994 por Nagorno-Karabakh empeoró todavía más la situación socioeconómica y provocó la afluencia de 316.000 refugiados, 9.000 de los cuales siguen viviendo en condiciones deplorables. El bloqueo impuesto por Azerbaiyán y Turquía en 1989 afectó gravemente al comercio de Armenia.
2. La crisis financiera rusa de 1998-1999 frenó el crecimiento económico y afectó negativamente a las exportaciones. Como república soviética, Armenia exportaba fruta y hortalizas e importaba cereales; tras la independencia, el país se vio constreñido a dedicarse a la producción de cereales para consumo interno, lo que supuso un cambio desde cultivos de elevado valor hacia cultivos de reducido valor y de una producción de elevado coeficiente de mano de obra a otra de reducida densidad de mano de obra, lo que agravó todavía más la pobreza rural.¹
3. Estos hechos contribuyeron a la aparición de la pobreza, la desigualdad y la inseguridad alimentaria; la brecha de pobreza es todavía amplia, a pesar del crecimiento económico del 15% entre enero y julio de 2003. Según el documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) de 2003, el 51% de la población vive en la pobreza con menos de 2 dólares EE.UU. al día, y de este porcentaje el 16% es extremadamente pobre y vive con menos de 1 dólar EE.UU. al día.² Se tiene noticia de que los refugiados están tres veces peor que la población local.³
4. Las desigualdades sociales son causa de la polarización de la distribución del ingreso: sólo el 10% de la población consume el 53% del producto interno bruto per cápita, que en 2002 era de 786 dólares EE.UU.; el 10% más pobre consume sólo el 0,3% del total de los ingresos per cápita.⁴
5. Las desigualdades crecieron de forma acusada durante los primeros años de la transición y siguen siendo elevadas: sólo una parte muy reducida de los ingresos adicionales generados por el crecimiento ha ido a parar a los pobres, que carecen de acceso a los recursos productivos y el empleo. El crecimiento económico comenzará a contribuir a la reducción de la pobreza cuando se apliquen las políticas de protección social propuestas en el DELP (2003-2015).

¹ Griffin, K: *Growth, Poverty and Inequality in Armenia*, PNUD, 2001.

² Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, 2003.

³ Evaluación común para el país, Armenia, 2003.

⁴ Informe sobre el desarrollo humano nacional, Armenia, PNUD, 2001.



6. El desempleo es un fenómeno generalizado. Una encuesta sobre la población activa en 2002 indicaba que el 31,4% de la población económicamente activa se hallaba sin empleo.⁵ Asimismo, se ha registrado una tendencia hacia la feminización de la pobreza: el 82% de las mujeres con cuatro o más hijos no trabaja; el 67% de las madres solteras carece de empleo.⁶
7. Armenia solía gozar de una escolarización universal y un nivel de alfabetización de casi el 100%. Según el Informe de las Naciones Unidas sobre los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM), la transición ha repercutido negativamente en el sistema educativo, especialmente en las escuelas primarias. El reducido gasto público en educación ha redundado en perjuicio de la calidad de los servicios educativos, ocasionando una reducción del número de niños que asisten de forma regular a la escuela, especialmente en las zonas rurales; la situación se ve agravada por el aumento de la pobreza.

Análisis de la situación

8. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) clasifica a Armenia como un país de bajos ingresos y con déficit de alimentos. Nunca ha sido autosuficiente en cereales e importa más de 1 millón de toneladas de cereales por año. La seguridad alimentaria está explícitamente vinculada a la pobreza: los gastos en alimentos ascienden a niveles comprendidos entre el 60% y el 70% del consumo familiar total; el porcentaje correspondiente a la quinta parte más pobre de la población es del 85%.⁷
9. La sequía y las malas cosechas han agravado el problema de la inseguridad alimentaria para miles de pequeños agricultores. La sequía de 2000 causó una reducción del 27% en las cosechas de trigo y cebada y una pérdida del 40% en la cosecha de papa; después de tres años consecutivos de sequía, Armenia sigue recuperándose de esas pérdidas.

Políticas y programas gubernamentales de recuperación

10. El Gobierno aprobó el DELP (2003-2015) en agosto de 2003. Entre las prioridades que en él se definen, cabe mencionar las siguientes: i) construcción y reparación de sistemas de riego; ii) mejora de los mercados y sistemas de comercialización de insumos y productos agrícolas; iii) concesión de microcréditos a las pequeñas empresas y microempresas; iv) creación de incentivos para las inversiones extranjeras con miras a generar empleo; y v) mejora de la calidad de los servicios públicos, con inclusión de la sanidad y la enseñanza. Se prevé que la consecución de unos índices elevados y sostenibles de crecimiento económico, unida a la aplicación de una política de protección social eficaz, darán por resultado una reducción de la pobreza al ritmo siguiente: 41% en 2005, 29% en 2010 y 19,6% en 2015.
11. En la evaluación común para el país (CCA) y el informe sobre los ODM correspondientes a Armenia, preparados en 2003, se definen las prioridades y ámbitos de intervención que forman la base de la propuesta de operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR): erradicación de la pobreza extrema y el hambre, mejora de la educación e igualdad entre los géneros.

⁵ *Social-Economic Situation in the Republic of Armenia, 2002.*

⁶ Informe sobre el estado de las mujeres, Armenia, 1999.

⁷ Estrategia para el desarrollo agrícola sostenible, Ministerio de Agricultura/FAO, 2002.



12. Habida cuenta de las muchas personas vulnerables que viven en Armenia y de la necesidad de brindar asistencia selectiva, el Gobierno estableció un sistema de selección de hogares vulnerables denominado PAROS. Las familias más vulnerables reciben un subsidio mensual de pobreza consistente en una cantidad básica de 4.000 drams armenios⁸, más 2.000 drams por cada hijo menor de edad. Desgraciadamente, los subsidios son insuficientes y a menudo tardíos; para prevenir la indigencia, el PMA distribuye una canasta de alimentos de harina de trigo, leguminosas y aceite vegetal a 40.000 de los beneficiarios más vulnerables por año.
13. En 2002, en colaboración con la FAO, el Gobierno preparó una Estrategia para el desarrollo agrícola sostenible encaminada a: i) lograr un crecimiento de los ingresos reales entre los agricultores como consecuencia de un aumento de la productividad agrícola sostenible; ii) brindar oportunidades para el crecimiento de los ingresos reales entre la población pobre de las zonas rurales que no se dedica a la agricultura; y iii) mejorar la seguridad alimentaria de la población urbana, en especial la de los segmentos más pobres.
14. El Gobierno ha formulado un Programa Nacional de Desarrollo de la Enseñanza (2001-2005) que incluye la creación de una red de formación de maestros de ámbito nacional y la aplicación de un sistema de desarrollo profesional para maestros. Los responsables de este programa se proponen crear y poner en práctica mecanismos para subvencionar los gastos en educación que realicen las familias pobres como medio de garantizar el acceso a la enseñanza primaria.
15. El Ministerio de Seguridad Social está elaborando un Programa nacional para la mejora de la condición de las mujeres en la República de Armenia y la potenciación de la capacidad de acción de la mujer en la sociedad.

Justificación

16. Hasta octubre de 2003 la presente OPSR 10053.0, que comenzó en julio de 2001, había permitido ayudar a 300.000 beneficiarios con 24.056 toneladas de alimentos. El componente de socorro permite suministrar ayuda alimentaria a los hogares más vulnerables y más expuestos a la inseguridad alimentaria, y en particular a los ancianos, los refugiados y las personas con discapacidad, según el índice PAROS. El componente de recuperación incluye tres tipos de actividades: i) la modalidad de alimentos por trabajo (APT), que contribuye a la generación de ingresos y la creación de infraestructura; ii) la modalidad de alimentos para la capacitación (APC), mediante la cual se transmite a los agricultores los conocimientos agrícolas básicos; y iii) la alimentación escolar. La estrategia de retirada de la OPSR se basa en el desarrollo de una serie de circunstancias favorables, especialmente la solución de la disputa por Nagorno-Karabakh. Todavía no se ha logrado una solución pacífica y es demasiado pronto para que se dejen sentir los efectos positivos de la OPSR en las poblaciones más vulnerables.
17. A este respecto, las prioridades definidas en el DELP representan un importante paso adelante, puesto que el Gobierno preparará presupuestos para asegurar que los recursos se destinen a los sectores sociales pertinentes. Hasta que el DELP se ponga en práctica y dé resultados, el PMA debería seguir ayudando a los beneficiarios vulnerables y expuestos a la inseguridad alimentaria, tal como recomendaron los responsables de una misión de análisis y cartografía de la vulnerabilidad (VAM) en agosto de 2003; en 2004-2006 se realizará una OPSR.

⁸ Tipo de cambio de las Naciones Unidas al mes de septiembre de 2003: 1 dólar EE.UU. = 583 drams armenios.



ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

Necesidades y selección de los beneficiarios

18. La pobreza de carácter transitorio es un hecho social en Armenia. La velocidad de la recuperación económica de Armenia en los próximos años y el grado en que las mejoras de los indicadores macroeconómicos afectará a la situación socioeconómica de los hogares son inciertos. La mejora general de la economía depende de la solución del conflicto de Nagorno-Karabakh y de que se ponga fin al bloqueo económico impuesto por Azerbaiyán y Turquía.
19. Más del 11% de la población no logra satisfacer sus necesidades mínimas de consumo de alimentos: en consecuencia, la ayuda alimentaria es vital para los segmentos más necesitados de la población, como por ejemplo los ancianos, los hogares encabezados por mujeres, las víctimas del terremoto y los refugiados.
20. La misión de VAM permitió distinguir cuatro provincias con el mayor nivel de inseguridad alimentaria: Shirak, Lori, Tavush y Yerevan, zonas montañosas donde el acceso a los alimentos es difícil y se registran índices de malnutrición infantil elevados, un bajo nivel de escolarización y amplias poblaciones de refugiados. Entre el 70% y el 80% de los hogares tiene un aporte calórico medio, o bien inferior en un 35% a la media nacional o basado exclusivamente en el consumo de cereales. A pesar de que la gran mayoría de los hogares en la provincia de Gegharkunik satisface el aporte calórico, esta provincia se incluirá entre las zonas geográficas de intervención prioritarias, tal como recomendaron los responsables de la misión de VAM, debido a la elevada prevalencia de la malnutrición crónica entre los niños, la escasa diversidad del régimen alimentario, un nivel de pobreza del 62,2%⁹ y un elevado porcentaje de refugiados.

Función de la ayuda alimentaria

21. Según una encuesta demográfica de salud realizada en Armenia en 2000, el 13% de los niños menores de cinco años padece de raquitismo y el 3% de raquitismo grave. La malnutrición infantil oscila entre el 8% en Yerevan y el 32% en Gegharkunik. En torno al 12% de las mujeres armenias y el 24% de los niños menores de cinco años padecen de algún grado de anemia. En general, la ayuda alimentaria selectiva aumentará el acceso a los alimentos de las personas muy pobres que viven con menos de 2 dólares EE.UU. al día y con medios inadecuados para producir alimentos. La ayuda alimentaria será determinante para mejorar el estado nutricional de los beneficiarios, puesto que permitirá satisfacer parte de su aporte calórico diario. Las raciones de alimentos para los participantes en las actividades de APT y APC representarán una transferencia de ingresos a sus escasos presupuestos familiares; los almuerzos en las escuelas aliviarán la carga económica de las familias.
22. El suministro de alimentos de emergencia evitará que los beneficiarios se suman de forma permanente en la miseria y el hambre. La extrema pobreza significa que los hogares no consumen las cantidades y los tipos de alimentos que aportan los nutrientes adecuados para una vida saludable y activa.¹⁰ Sobre la base de las enseñanzas extraídas durante la actual OPSR, las actividades de APT propiciarán una transferencia de ingresos que

⁹ DELP, Armenia, 2003.

¹⁰ Encuesta sobre la seguridad alimentaria y el estado nutricional, PMA, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), UNICEF, 2000.



ayudará a las familias campesinas pobres a rehabilitar su activo productivo. Hasta la fecha, se han reparado 152 escuelas y 11 ambulatorios rurales, se han construido 2.500 metros cuadrados de cisternas y 730 kilómetros de redes de riego y agua potable y se han mejorado 1.000 hectáreas de terrenos agrícolas. Los participantes en las actividades de APC, especialmente mujeres y chicas adolescentes, adquirirán conocimientos y aptitudes que les ayudarán a mejorar su condición en los hogares y en la sociedad. La alimentación escolar, uno de los componentes más eficaces de la OPSR actual, contribuirá a aumentar la asistencia a la escuela de los niños que viven en las regiones más vulnerables.

23. Los encargados de una reciente autoevaluación de la OPSR en curso hicieron hincapié en que la ayuda alimentaria proporciona apoyo nutricional y beneficios derivados de la transferencia de ingresos, y tiene efectos morales y psicológicos positivos en los beneficiarios, especialmente en los que se hallan aislados durante el invierno.

Enfoques programáticos

⇒ *Componente A – Socorro prolongado*

24. El PMA seguirá suministrando ayuda alimentaria de emergencia a los grupos de población urbana más vulnerables y expuestos a la inseguridad alimentaria, entre ellos las mujeres, niños, refugiados, personas desplazadas dentro el país, víctimas del terremoto, personas con discapacidad, familias numerosas necesitadas y jubilados ancianos que viven solos. El componente de socorro se centrará en las provincias de Yerevan, Shirak y Lori. El PMA aplicará el PAROS para identificar a las personas más vulnerables; el Ministerio de Seguridad Social se encargará de la confección de listas de beneficiarios y de la distribución de los alimentos.
25. Este componente incluirá un proyecto denominado Atención a los ancianos que orientará la ayuda a las personas ancianas que viven solas; la ejecución correrá a cargo de Visión Mundial de Armenia y Misión Armenia, una organización no gubernamental (ONG) nacional. El Servicio Nacional de Estadística indica que el 55,6% de los jubilados vive por debajo de la línea de pobreza;¹¹ el 23% de los jubilados que viven solos sobreviven sobre todo gracias a la asistencia humanitaria. El proyecto permitirá a los beneficiarios ancianos recibir raciones de alimentos del PMA, paquetes no alimentarios suministrados por asociados del PMA y atención profesional mediante visitas periódicas de agentes de atención primaria de salud.

⇒ *Componente B – Recuperación*

26. El componente de recuperación comprenderá tres actividades (alimentación escolar, APT y APC) en las provincias de Shirak, Lori, Tavush y Gegharkunik.

Alimentación escolar

27. La reducción del gasto público durante la transición tuvo un efecto negativo en el sistema educativo, especialmente en las escuelas primarias: el 7% de los niños pobres no va a la escuela pública; la matrícula en los centros preescolares es del 35%. El creciente número de niños excluidos de la enseñanza es el resultado de la migración y la difícil situación socioeconómica de muchas familias. Entre las causas del absentismo se incluye la falta de ropa, zapatos y material escolares y el hecho de que los alumnos de las escuelas primarias ayudan a sus padres en las labores agrícolas, especialmente en las zonas

¹¹ Khachatryan, G: *Issues of the Elderly in Armenia. Global Action on Aging*, 2002.



rurales.¹² La reducida asistencia a los centros de los niños en edad preescolar obedece a varios motivos, entre los que cabe mencionar el estado ruinoso de las instalaciones, las elevadas tasas/contribuciones, la falta de material didáctico y la poca sensibilización de los padres respecto de la importancia del desarrollo en la primera infancia.

28. La alimentación escolar en las zonas rurales es importante para alentar a los padres a que envíen a sus hijos a la escuela, tal como indicaban las conclusiones de la autoevaluación de julio de 2003. El PMA acompañará a Visión Mundial de Armenia, Caritas Armenia y Servicios Católicos de Socorro, que complementarán la ayuda alimentaria con artículos no alimentarios, tales como ropa, material escolar, libros y hornillos; el Ministerio de Educación y Ciencia se encargará de coordinar la actividad.
29. En colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la asistencia se destinará a los centros preescolares de las mismas zonas que las escuelas primarias. El PMA ofrecerá un almuerzo a los niños de edad comprendida entre los 3 y los 6 años; el UNICEF respaldará las siguientes actividades: capacitación de maestros de centros preescolares, suministro de material de enseñanza y juguetes y establecimiento de centros para padres con objeto de sensibilizarlos sobre la importancia del desarrollo en la primera infancia y el estímulo psicosocial en el hogar.

Alimentos por trabajo

30. El PMA asumirá un compromiso a largo plazo, eslabonado y basado en incentivos con las comunidades campesinas que participen en las actividades de APT; las comunidades tendrán derecho a obtener ayuda en la modalidad de APT en cuatro fases durante un período de dos años, y podrán acogerse a una fase posterior de ayuda del PMA si los indicadores demuestran que los participantes mantienen y utilizan las obras originales. Se emprenderán actividades para crear activos que beneficien por igual a mujeres y hombres.
31. Las actividades de APT se vincularán a la alimentación escolar con miras a reparar las instalaciones escolares y mantener los sistemas de abastecimiento de agua, saneamiento y calefacción. Mediante otros proyectos de APT se ayudará a las comunidades con necesidades básicas, tales como dispensarios de rehabilitación, redes de abastecimiento de agua, redes de riego y proyectos agrícolas. El PMA colaborará con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Mundial, el Organismo Alemán de Cooperación Técnica, el Consejo Noruego para los Refugiados, Visión Mundial de Armenia y Caritas de Armenia, que aportarán competencia técnica, dinero en efectivo y artículos no alimentarios.

Alimentos para la capacitación

32. Las actividades de APC se destinarán principalmente a las mujeres y chicas adolescentes y se centrarán en lo siguiente: i) dirección comunitaria, que se realizará en colaboración con el Consejo Republicano de Mujeres, una ONG nacional; ii) sensibilización sobre nutrición y prevención del virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA) con Visión Mundial de Armenia, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y Prevención, Educación y Cuidado del SIDA; y iii) creación de microempresas, en colaboración con la Organización Internacional para las Migraciones.

¹² Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, Armenia, 2003.



Evaluación de riesgos

33. El principal factor que podría influir en los progresos de la OPSR es la inestabilidad política y económica, especialmente en torno a la solución del problema de Nagorno-Karabakh y catástrofes de gran alcance; en el plan para imprevistos elaborado por la Oficina del PMA en Armenia se identificaba a los terremotos, los accidentes nucleares, los disturbios civiles y la guerra como las causas más probables de una emergencia. La realización eficaz de la OPSR dependerá en gran medida del grado de apoyo de los donantes y de la capacidad de los asociados en la ejecución. Gracias a un mecanismo de alerta rápida se seguirá de cerca la situación de la seguridad alimentaria y la evolución de las emergencias.

Objetivos y metas

34. El objetivo general de la ayuda alimentaria del PMA será contribuir a la recuperación y la transición mediante distintas actividades de socorro y recuperación encaminadas a mantener o mejorar el capital humano y productivo, al tiempo que se aplicarán las prioridades definidas en el DELP.

35. Los objetivos inmediatos de la OPSR son los siguientes:

- velar por la seguridad alimentaria de las poblaciones destinatarias;
- rehabilitar la infraestructura agrícola, las redes de agua potable, las escuelas, las instalaciones de saneamiento y los dispensarios;
- aumentar la asistencia a la escuela entre los escolares más pobres;
- fomentar la autosuficiencia involucrando a los participantes en la capacitación, especialmente las mujeres y las chicas adolescentes; y
- aumentar el acceso de las mujeres a los recursos mediante la creación de microempresas.

PLAN DE EJECUCIÓN POR COMPONENTES

Componentes básicos del programa

36. La elección de la asistencia del PMA se fundará en lo siguiente:

- socorro: distribución de alimentos a las poblaciones vulnerables expuestas a la inseguridad alimentaria; y
- recuperación: apoyo mediante actividades de APT y APC, y alimentación escolar.

37. Durante los dos años de la OPSR, el PMA necesitará 21.660 toneladas de alimentos que se distribuirán cada año a 110.000 beneficiarios; el 75% de los recursos se asignarán a las actividades de socorro y el 25% a la recuperación. La reducción del número de beneficiarios con respecto a la OPSR anterior obedece a una mejora de la orientación de la ayuda, tal como recomendaron los encargados de la misión de VAM, que se plasmará en la selección de 4 provincias en lugar de 11. El proyecto permitirá fortalecer la complementariedad entre los componentes y tener en cuenta la capacidad de ejecución de las autoridades locales y los asociados.



⇒ *Componente de socorro prolongado*

Grupos vulnerables

38. Los encargados de la misión de VAM hicieron hincapié en que la ayuda alimentaria de emergencia seguirá siendo una prioridad del PMA para respaldar el programa de protección social del Gobierno en pro de las poblaciones urbanas vulnerables. El PMA destinará su ayuda a las zonas más expuestas a la inseguridad alimentaria y con una elevada concentración de hogares monoparentales encabezados por mujeres con dos o más hijos, hogares con huérfanos y ancianos y hogares con jubilados que viven solos.
39. El PMA suministrará 7.592 toneladas por año durante 365 días a 40.000 beneficiarios, el 60% de los cuales serán mujeres. Las raciones permitirán satisfacer el 80% de las necesidades energéticas diarias; los hogares destinatarios satisfarán el 20% restante por sus propios medios, de modo que se evite una dependencia absoluta de la ayuda alimentaria. La ración diaria per cápita consistirá en 470 gramos de harina de trigo enriquecida con hierro, 30 gramos de leguminosas y 20 gramos de aceite vegetal enriquecido con vitamina A.
40. En las aldeas donde el PMA respalda actividades de APT, los hogares que no cuentan con una posible fuente de renta del trabajo se excluyen de la ayuda alimentaria que se suministra en el marco de la actual OPSR. Para ayudar a estos grupos a mantener unas condiciones mínimas, se distribuirán 182 toneladas al año que aportarán una ración individual mensual a 5.000 miembros de hogares vulnerables; la ración será la misma que en el caso de las actividades de APT y se suministrará para los 70 días propuestos para tales actividades.
41. El PMA extenderá cupones para alimentos a nombre de una mujer de cada familia beneficiaria; los puntos de distribución se ubicarán en lugares en los que las propias mujeres puedan recoger los alimentos. El PMA y el Ministerio de Seguridad Social prepararán instrucciones que se darán a conocer en los lugares de distribución, en las que se indicarán el tamaño y composición de las raciones, los umbrales de vulnerabilidad establecidos por el índice PAROS, las fechas de distribución y los nombres de los beneficiarios; las instrucciones indicarán claramente que no se prestarán servicios ni se harán favores a cambio de alimentos.

⇒ *Componente de recuperación*

Alimentación escolar

42. La actividad se realizará en las comunidades más vulnerables de las zonas fronterizas y montañosas y las zonas pobladas por refugiados en las provincias de Shirak, Tavush, Lori y Gegharkunik, donde se registró el mayor índice de raquitismo en niños. La comida caliente que se servirá en las escuelas aumentará los índices de asistencia, mitigará el hambre transitoria de los niños y mejorará su capacidad de concentración y aprendizaje. Sobre la base de los buenos resultados logrados en años anteriores, se aumentará a 30.000 el número de niños que se beneficiarán de la actual OPSR.
43. Este componente beneficiará a niños de edad comprendida entre los 7 y 9 años en las escuelas destinatarias, el 49% de todos los niños matriculados en los grados 1 a 3 en las cuatro regiones, y a 5.000 niños en edad preescolar (entre 3 y 6 años); el 51% de los beneficiarios serán niñas. Se suministrarán 1.444 toneladas de alimentos al año para 176 días de alimentación. Los escolares recibirán una comida caliente al día preparada a base de 250 gramos de harina de trigo enriquecida con hierro, 40 gramos de leguminosas y



10 gramos de aceite vegetal enriquecido con vitamina A; se servirá a los niños en edad preescolar una porción de gachas preparadas a base de 120 gramos de mezcla de maíz y soya, 10 gramos de aceite vegetal y 10 gramos de azúcar.

Alimentos por trabajo

44. Las actividades de APT contribuirán a la rehabilitación y el desarrollo de las comunidades gracias a la creación de activos. Se aplicarán métodos participativos de base comunitaria para determinar, diseñar y realizar actividades. La ayuda alimentaria mediante la modalidad de APT es autoselectiva y contribuye a aumentar la capacidad local. La rehabilitación de carreteras, la mejora del medio ambiente, el aumento de la producción agrícola y el abastecimiento de agua, así como las nuevas oportunidades de empleo, ayudarán a mejorar las condiciones de vida de las poblaciones campesinas. El PMA asegurará que los activos creados se basen en las necesidades de las mujeres y que las propuestas de proyecto se formulen con objeto de facilitar su participación. Se extenderán cupones para alimentos a nombre de cada participante.
45. La actividad se destinará a 6.000 participantes y permitirá atender a 30.000 beneficiarios, de los cuales el 30% serán mujeres, mediante raciones familiares; se distribuirán 1.092 toneladas al año. La ración de APT diaria, basada en una familia de cinco miembros, está pensada para satisfacer las necesidades nutricionales de los hogares; consistirá en 2.350 gramos de harina de trigo, 150 gramos de leguminosas y 100 gramos de aceite vegetal. Se ha dispuesto lo necesario para asegurar que las raciones se pesen con precisión y evitar el uso indebido. El valor de mercado de la ración de APT equivale a 1,2 dólares EE.UU. La duración media de un proyecto de APT es de 70 días laborables.

Alimentos para la capacitación

46. Las actividades de APC, que precisan 52 toneladas al año, se destinarán a 2.000 participantes y permitirán atender a 10.000 beneficiarios, el 70% de los cuales serán mujeres y chicas adolescentes. Mediante estas actividades se mejorará su seguridad alimentaria con raciones de alimentos y se contribuirá a la promoción de la mujer gracias al aumento de sus conocimientos y aptitudes en dirección comunitaria, salud y prevención del VIH/SIDA, y creación de microempresas. La duración media de una sesión de APC será de diez días. Se extenderán cupones para alimentos individuales a nombre de cada participante.

Beneficiarios y canasta de alimentos

47. En los siguientes cuadros se ofrece información detallada.



CUADRO 1: DESGLOSE DE BENEFICIARIOS, DÍAS DE ALIMENTACIÓN, RACIONES Y CONTENIDO ENERGÉTICO DIARIO							
Tipo de beneficiario	Días de alimentación al año	Harina de trigo	Leguminosas	Aceite vegetal	MMS	Azúcar	Contenido energético de las raciones diarias (kcal)
		(gramos)					
Componente de socorro Personas vulnerables (40 000)	365	470	30	20			1 924
Miembros de hogares vulnerables sin fuentes de trabajo remunerado en las aldeas de APT (5 000)	70	470	30	20			1 924
Componente de recuperación							
APT (30 000)**	70	470	30	20			1 924
APC (10 000)***	10	470	30	20			1 924
Alimentación escolar							
Escuelas (25 000)	176	250	40	10			2 000
Centros preescolares (5 000)	176			10	120	10	585
Contingencias (20 000)	90	470	30	20			1 924

* Las familias monoparentales o de ancianos recibirán una ración; las familias con dos o más hijos menores de 16 años recibirán una ración doble.

** Representan 6.000 hogares.

***Representan 2.000 hogares

CUADRO 2: NÚMERO DE BENEFICIARIOS POR SEXO						
Beneficiarios por sexo	Socorro		APT	APC	Alimentación escolar	
	Personas vulnerables (40 000)	Miembros de hogares vulnerables sin fuentes de trabajo remunerado en aldeas de APT (5 000)			Escuelas (25 000)	Centros preescolares (5 000)
Mujeres	24 000	3 000	9 000	7 000	12 750	2 550
Hombres	16 000	2 000	21 000	3 000	12 250	2 450
Total	40 000	5 000	30 000	10 000	25 000*	5 000*
de los cuales son refugiados	13 200	1 650	3 300	1 000	5 000	1 000

* Aproximadamente 5.000 niños de 30.000 seleccionados en el marco de la alimentación escolar pertenecen a familias de participantes en la modalidad de APT y recibirán también alimentos de la ración familiar de APT. Por lo tanto, no se contarán dos veces en las cifras correspondientes a los beneficiarios totales.



CUADRO 3: NECESIDADES TOTALES DE PRODUCTOS PARA DOS AÑOS (toneladas)						
Tipo de beneficiario	Harina de trigo	Leguminosas	Aceite vegetal	MMS	Azúcar	Total
Componente de socorro Personas vulnerables (40 000)	13 724	876	584			15 184
Miembros de hogares vulnerables sin fuentes de trabajo remunerado en aldeas de APT (5 000)	329	21	14			364
Componente de recuperación						
APT	1 974	126	84			2 184
APC	94	6	4			104
Alimentación escolar						
Escuelas primarias	2 200	352	88			2 640
Centros preescolares			18	212	18	248
Contingencias	846	54	36			936
Total	19 167	1 435	828	212	18	21 660

Selección de actividades y procedimiento de aprobación de las actividades

48. La Oficina en el País celebrará las reuniones de un comité de examen de proyectos (CEP) dos veces al mes para velar por que las actividades propuestas por las comunidades y los asociados en la ejecución realicen plenamente los objetivos de la OPSR. Las actividades deberán cumplir los criterios y prioridades del PMA, y ser viables desde el punto de vista social, técnico y económico en función de los estudios que los expertos técnicos de la administración local hayan llevado a cabo anteriormente.
49. La suboficina en Vanadzor y la oficina en Yerevan examinarán las propuestas de proyecto que se reciban de los asociados en la ejecución, inicialmente para determinar si las propuestas son viables y sostenibles, ofrecen beneficios a las mujeres, involucran a las comunidades en su ejecución y pueden apoyarse mediante artículos no alimentarios. Después de la primera fase, los encargados de las visitas sobre el terreno evaluarán las propuestas de proyectos y recomendarán su aprobación por el CEP. Los comités locales, llamados grupos de acción comunitarios, estarán compuestos en un 50% por mujeres y participarán activamente desde la fase de diseño de los proyectos hasta las de ejecución y mantenimiento.

Disposiciones institucionales y selección de los asociados

50. La contraparte gubernamental del PMA es el Ministerio de Seguridad Social. El PMA cooperará también con la Comisión gubernamental para la coordinación de los programas de caridad, que se encarga de la asistencia humanitaria; el programa de alimentación escolar se aplicará en coordinación con el Ministerio de Educación y Ciencia.
51. En el sistema de las Naciones Unidas, el PMA desempeña una función directiva en el ámbito de la seguridad alimentaria; el Programa participó en la preparación de la CCA, el informe sobre los ODM y el DELP de las Naciones Unidas.



52. El PMA preside reuniones periódicas sobre la coordinación de la ayuda alimentaria, a las que asisten representantes de ONG y personal gubernamental de contraparte y de organismos de las Naciones Unidas. El Programa colaborará con estos grupos a nivel de suboficina, oficina y región mediante reuniones, comités y talleres periódicos.
53. Se establecerán asociaciones con ONG de conformidad con las políticas en materia de asociaciones del PMA, sobre la base de dos tipos de acuerdos: i) contrato, mediante cartas de entendimiento que describan detalladamente las responsabilidades, en el que el PMA sufraga los costos operacionales de los asociados en la ejecución; y ii) asociación, en la que las ONG complementen la asistencia del PMA con artículos no alimentarios y competencia técnica en actividades conjuntas.

Creación de capacidad

54. En 2002 se estableció una oficina de coordinación del PMA y el Ministerio de Seguridad Social para asegurar el enlace y la corriente de información. La oficina facilita información sobre los proyectos ejecutados por el Gobierno, el PMA y las ONG y pone en marcha la recaudación de fondos adicionales para proyectos que carecen de artículos no alimentarios y contribuciones técnicas.
55. El PMA ha dirigido dos sesiones de capacitación en materia de gestión de almacenes y existencias, y una encuesta de referencia sobre la alimentación escolar para el Gobierno y los asociados en la ejecución.
56. El PMA continuará su compromiso con la recuperación a largo plazo y la transición, mediante el fomento de un enfoque comunitario y el respaldo a un sistema de gobierno local en virtud del cual las comunidades puedan hallar soluciones a los problemas y se responsabilicen de la realización de las actividades.

Medidas logísticas

57. Los alimentos del PMA se enviarán al puerto de Poti (Georgia) para su posterior transporte en tren a los puntos de entrega en el interior del país (PEIP); los alimentos se entregarán luego directamente a los almacenes situados en las estaciones ferroviarias. El empleo de dos almacenes —de 4.000 metros cuadrados en Vanadzor en el norte de Armenia y de 2.000 metros cuadrados en Yerevan— reduce el costo del transporte a los lugares de los proyectos. Las medidas vigentes seguirán asegurando que el apoyo logístico cumpla las normas de calidad del PMA. Los productos se envían a los PEIP desde los almacenes en una flota de 12 camiones que, dado el reducido tamaño del país, tardan un máximo de 72 horas en entregar los productos a los lugares de distribución. A partir de entonces, los asociados en la ejecución se encargan de distribuir los alimentos a los beneficiarios.
58. El sistema de análisis, procesamiento y seguimiento de productos (COMPAS) permite seguir los movimientos de los productos del PMA del puerto a los PEIP, y su posterior distribución. Los precios locales no siempre son competitivos, aunque recientemente se han adquirido 1.154 toneladas de harina de trigo a nivel local, de modo que deberá considerarse la posibilidad de efectuar adquisiciones internacionales cuando se prometan donaciones en efectivo.



Seguimiento y evaluación

59. El seguimiento se realiza cada semana. Cada supervisor de campo completa el plan de seguimiento, aprobado por el Director del PMA en el País, indicando la región, el nombre de la aldea, el tipo de actividad y la fase de la ejecución; cada supervisor se encarga de las actividades en una región y envía informes mensuales al Oficial de Programas para su análisis y examen. Los proyectos se visitan como mínimo tres veces durante su ejecución.
60. Las propuestas de proyectos se registran en una base de datos y se hace una selección preliminar en función de la viabilidad, compatibilidad con las prioridades y los criterios del PMA, fiabilidad de los asociados en la ejecución, vulnerabilidad de la comunidad y pertinencia para la mejora de la comunidad. Los encargados de las visitas sobre el terreno recopilan datos de referencia y sobre la marcha de las actividades: tipo de proyecto, vulnerabilidad de la comunidad, idoneidad del emplazamiento del proyecto, viabilidad de las actividades previstas, alimentos distribuidos, acceso a los puntos de distribución, sensibilización acerca de los alimentos, aceptabilidad de la canasta de alimentos, artículos no alimentarios entregados y datos desglosados por sexo sobre los beneficiarios. La base de datos se actualiza periódicamente.
61. El PMA dispondrá lo necesario para la recopilación de datos sobre los precios de los alimentos y los indicadores de alerta rápida. Un marco lógico guiará los planes de trabajo de la Oficina en el País y los asociados en la ejecución, con inclusión del seguimiento de los productos y efectos. En el Anexo III figura un desglose de los indicadores por prioridades estratégicas.

Medidas de seguridad

62. Actualmente, Armenia se halla en la etapa I del plan de seguridad de las Naciones Unidas, con la salvedad de las provincias de Gegharkunik, Tavush, Syunik y Vayots Dzor, que se encuentran en la etapa II. La OPSR se realizará en dos de las provincias que se encuentran en la etapa II.
63. En general, la seguridad en Armenia es estable, aunque existen factores que podrían conducir a un cambio en la situación de seguridad, entre los cuales el riesgo de terremotos, accidentes nucleares, reanudación del conflicto por Nagorno-Karabagh y los disturbios civiles en los países vecinos. La incidencia de delitos como el robo es insignificante.
64. El personal recién contratado recibe capacitación en temas de seguridad y debe completar el curso básico en materia de seguridad, salud y bienestar del personal sobre el terreno. El PMA se encargará del mejoramiento y mantenimiento periódicos del equipo de seguridad para el personal, los vehículos y los complejos de almacenamiento y oficinas. Las normas de seguridad que se aplican a la oficina y suboficina en el país están en consonancia con las normas mínimas de seguridad en las operaciones.

Estrategia de retirada

65. En la situación actual de pobreza generalizada, la OPSR representa un paso hacia una reforma económica que propicie un crecimiento sostenible y unas mejores condiciones de vida entre las personas más pobres. La ayuda alimentaria del PMA será determinante durante la fase inicial de la estrategia para asegurar que se atienda a las personas más vulnerables y crear actividades sostenibles que puedan integrarse en el futuro empeño del Gobierno por fomentar una sociedad más igualitaria.



66. El PMA secundará el plan del Gobierno para involucrar a las comunidades en todas las fases de las actividades. Se fortalecerán los enfoques participativos alentando a las comunidades a formular sus propios proyectos y a participar en las fases sucesivas, tales como el seguimiento y la evaluación. El Ministerio de Seguridad Social está especialmente interesado, puesto que esas iniciativas contribuyen a la democratización de la sociedad armenia.

Mecanismo para contingencias

67. La Oficina del PMA en el País ha establecido un plan para contingencias, que se actualiza cada seis meses, tiene en cuenta catástrofes tales como los terremotos y los conflictos armados, y pone las bases de las intervenciones en el caso de que se dé una catástrofe de evolución lenta como la sequía. La OPSR conservará una cantidad de 936 toneladas de productos alimenticios, sobre la base de una ración de socorro para llevar a casa suficiente para alimentar a 20.000 personas durante tres meses.

RECOMENDACIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO

68. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación de la presente OPSR, con sujeción al presupuesto que figura en el Anexo I y el Anexo II. Los costos operacionales directos se cifran en 10.008.681 dólares EE.UU.; el costo total para el PMA es de 11.566.551 dólares. Entre julio de 2004 y junio de 2006 se precisarán unas 21.660 toneladas de harina de trigo enriquecida con hierro, leguminosas, aceite vegetal enriquecido con vitamina A, azúcar y mezcla de maíz y soya.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO			
	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Productos ¹			
– Harina de trigo	19 167	257,61	4 937 565
– Leguminosas	1 435	512,72	735 750
– Aceite vegetal	828	850	703 800
– Mezcla de maíz y soya	212	290	61 480
– Azúcar	18	250	500
Total de productos	21 660		6 443 095
Transporte externo			1 892 001
Transporte terrestre			1 024 951
Total parcial de TIAM			487 834
Total de TTAM			1 512 785
Otros costos operacionales directos			160 800
Total de costos operacionales directos			10 008 681
B. Costos de apoyo directo (véanse los detalles en el Anexo II)			801 180
Total de costos de apoyo directo			10 609 861
C. Costos de apoyo indirecto (7% del total de los costos directos)			756 690
COSTO TOTAL PARA EL PMA			11 566 551
<p>¹ Se trata de una canasta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación y las cantidades de productos pueden variar en función de la disponibilidad.</p>			



ANEXO II

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares EE.UU.)	
Personal	
Personal profesional internacional	65 780
Personal nacional de servicios generales	474 000
Asistencia temporal	3 000
Horas extraordinarias	8 400
Viajes del personal en comisión de servicios	20 000
Capacitación y perfeccionamiento del personal	12 000
Total parcial	625 180
Gastos de oficina y otros costos ordinarios	
Alquiler del local	20 000
Agua, electricidad y demás gastos en servicios públicos	5 000
Equipo de oficina	10 000
Comunicaciones y servicios de TI	40 000
Seguro	5 000
Reparación y mantenimiento del equipo	15 000
Mantenimiento de vehículos y gastos de funcionamiento	60 000
Otros gastos de oficina	15 000
Total parcial	170 000
Equipo y otros costos fijos	
Equipo de TC/TI	6 000
Total parcial	6 000
TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO	801 180



ANEXO III

RESUMEN DEL MARCO LÓGICO DE LA OPSR EN ARMENIA, DE JULIO DE 2004 A JUNIO DE 2006				
Jerarquía de los resultados	Indicadores de la ejecución	Riesgos y supuestos	Recursos necesarios	
Impacto	Indicadores a nivel del impacto			
Efecto(s)	Indicadores a nivel de los efectos			
1. Mejorar la capacidad de los beneficiarios para afrontar o reducir la vulnerabilidad mediante socorro prolongado	1.1 Mayor acceso de los beneficiarios a los alimentos 1.2 Reducción del porcentaje de los ingresos destinados a la adquisición de alimentos	1. Se dispone de productos alimenticios, las capacidades de los asociados en la ejecución ya están establecidas	Efecto de la actividad 1 – 4.624.988 dólares EE.UU.	
2. Reducir el porcentaje de ingresos destinados a la adquisición de alimentos mediante actividades de APT	2.1 Mejora de las condiciones de las escuelas y de los servicios de saneamiento y salud 2.2 Aumento de la producción de alimentos	2. Se dispone de alimentos, los asociados en la ejecución están disponibles, los activos se utilizan y mantienen de forma correcta, se dispone de artículos no alimentarios	Efecto de la actividad 2 – 649.664 dólares EE.UU.	
3. Impartir conocimientos y aptitudes a los participantes mediante actividades de APC	3.1 Adquisición de conocimientos y aptitudes en dirección comunitaria y en creación de microempresas 3.2 Mayor sensibilización sobre la nutrición y la prevención del VIH/SIDA	3. Los conocimientos y aptitudes se aplican correctamente y se atienden las necesidades específicas, se dispone de alimentos	Efecto de la actividad 3 – 30.937 dólares EE.UU.	
4. Mejorar los índices de asistencia de los niños a la escuela y su capacidad de concentrarse mediante la alimentación escolar	4.1 Aumento del índice de asistencia a la escuela entre los niños 4.2 Mitigación de las dificultades de los niños para concentrarse mediante el alivio del hambre transitoria	4. Los ayudantes/maestros/padres/comunidades participen, se distribuyen artículos no alimentarios, las escuelas funcionan plenamente, existen condiciones adecuadas	Efecto de la actividad 4 – 859.080 dólares EE.UU.	
5. Mejorar la seguridad alimentaria en situaciones de emergencia	5.1 Mejora de la seguridad alimentaria de las personas en situaciones de emergencia	5. Se dispone de productos alimenticios para satisfacer las necesidades de las personas damnificadas por las emergencias	Efecto de la actividad 5 – 278.426 dólares EE.UU.	



RESUMEN DEL MARCO LÓGICO DE LA OPSR EN ARMENIA, DE JULIO DE 2004 A JUNIO DE 2006			
Jerarquía de los resultados	Indicadores de la ejecución	Riesgos y supuestos	Recursos necesarios
Productos	Indicadores a nivel de los productos		
1.1.1 Número de beneficiarios (hombres, mujeres) que reciben ayuda alimentaria 1.1.2 Número y composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios	1.1.1 Porcentaje de beneficiarios (hombres, mujeres) que reciben ayuda alimentaria 1.1.2 Porcentaje y composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios	1. Se recibe y distribuye suficiente cantidad de alimentos, se entabla un diálogo con el Gobierno sobre la planificación y aplicación del programa	La Oficina en el País ha formulado un plan de seguimiento (matriz de plan de seguimiento y evaluación [SyE])
2.1.1 Número de hombres y mujeres que participan en las actividades de APT 2.1.2 Cantidad de alimentos distribuidos por año 2.1.3 Número de infraestructuras públicas y sociales rehabilitadas 2.1.4 Número de proyectos agrícolas formulados	2.1.1 Porcentaje de hombres y mujeres que participan en proyectos de APT 2.1.2 Porcentaje de alimentos distribuidos por mes 2.1.3 Porcentaje de escuelas/centros preescolares rehabilitados, tuberías de agua construidas/reparadas 2.1.4 Porcentaje de actividades agrícolas realizadas	2. Se otorga a las comunidades la facultad de emprender actividades de APT, los asociados en la ejecución aportan artículos no alimentarios	
3.1.1 Número de participantes (hombres, mujeres) que reciben alimentos mediante actividades de APC 3.1.2 Número de cursos de capacitación organizados	3.1.1 Porcentaje de participantes (hombres, mujeres) que reciben alimentos 3.1.2 Porcentaje de cursos de capacitación organizados	3. Se dispone de suficientes alimentos, la capacidad de los asociados en la ejecución está asegurada	
4.1.1 Número de niñas y niños que reciben alimentos mediante la alimentación escolar 4.1.2 Número de niñas y niños que asisten a la escuela de forma periódica	4.1.1 Porcentaje de niñas y niños alimentados 4.1.2 Porcentaje de niñas y niños que asisten a la escuela de forma periódica	4. Se dispone de recursos alimenticios, se fortalece la participación de las comunidades y los asociados en la ejecución	



RESUMEN DEL MARCO LÓGICO DE LA OPSR EN ARMENIA, DE JULIO DE 2004 A JUNIO DE 2006			
Jerarquía de los resultados	Indicadores de la ejecución	Riesgos y supuestos	Recursos necesarios
5.1.1 Número de beneficiarios (hombres, mujeres) que reciben ayuda alimentaria 5.1.2 Número y composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios damnificados por las emergencias	5.1.1 Porcentaje de beneficiarios (hombres, mujeres) que reciben ayuda alimentaria 5.1.2 Porcentaje y composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios	5. Se recibe y distribuye una cantidad suficiente de alimentos, se entabla un diálogo con el Gobierno sobre la planificación y aplicación del programa para contingencias	

Notas

Sírvase remitirse a la sección sobre el marco lógico y las Directrices sobre seguimiento y evaluación en el Manual de diseño de los programas del PMA para obtener mayores orientaciones sobre la manera de comprobar la lógica vertical y horizontal del marco lógico.

Remítase a la sección sobre el flujo de trabajo en las operaciones de urgencia (OU)/OPSR, en el Manual de diseño de los programas para obtener orientaciones acerca de las directrices sobre SyE y el uso de la matriz del plan de SyE.

Téngase en cuenta que las Actividades no se dan a conocer en el momento de la presentación a la Junta Ejecutiva; las actividades forman parte integrante de la matriz del plan de SyE.



MATRIZ DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA OPSR EN ARMENIA, 2004-2006					
		Procedimiento de comprobación		Rendición de informes	
Indicadores de la ejecución elegidos	Fuente de los datos	Encargados de la recopilación	Método de recopilación	Usos de la información	
Actividad 1 de la OPSR (socorro prolongado)					
Efecto 1 – Mejorar la capacidad de los beneficiarios para afrontar o reducir la vulnerabilidad mediante socorro prolongado					
1. Número de personas que tiene acceso a los distintos servicios	Visitas de seguimiento del PMA y los agentes de servicios sociales; informe de autoevaluación	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de la Dirección de Servicios de Gestión (MS)	Informe de autoevaluación Encuestas Informes trimestrales	
Producto 1 – Número de beneficiarios (hombres, mujeres) que reciben ayuda alimentaria de emergencia					
1. Número de raciones distribuidas a los beneficiarios (hombres, mujeres)	Hojas de asistencia Informes de proyectos Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
2. Composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios	Hojas de asistencia Informes de proyectos Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	



MATRIZ DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA OPSR EN ARMENIA, 2004-2006					
			Procedimiento de comprobación		Rendición de informes
Indicadores de la ejecución elegidos	Fuente de los datos	Encargados de la recopilación	Método de recopilación	Usos de la información	
Actividad 2 de la OPSR (APT)					
Efecto 2 – Descenso del porcentaje de los ingresos destinados a la adquisición de alimentos mediante actividades de APT					
1. Número de escuelas/activos creados/mantenidos	Visitas de seguimiento del PMA y los agentes de servicios sociales y de otros asociados en la ejecución Informe de autoevaluación	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Informe de autoevaluación Encuestas Informes trimestrales	
2. Número de hectáreas objeto de actividades agrícolas	Visitas de seguimiento del PMA Informes de proyectos	PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
3. Hortalizas/frutas producidas (toneladas)	Visitas de seguimiento del PMA Informes sobre la ejecución de proyectos	PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Producto 1 – Número de hombres y mujeres que participan en actividades de APT					
1. Número de destinatarios (hombres, mujeres) de los alimentos por actividad	Hojas de asistencia Informes de proyectos Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	



MATRIZ DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA OPSR EN ARMENIA, 2004-2006					
		Procedimiento de comprobación			Rendición de informes
Indicadores de la ejecución elegidos	Fuente de los datos	Encargados de la recopilación	Método de recopilación	Usos de la información	
2. Número de personas que se benefician de los activos/activos usados	Hojas de asistencia Informes de proyectos Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
3. Cantidad de alimentos distribuidos por mes	Hojas de asistencia Informes de proyectos Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Producto 2 – Número de infraestructuras públicas y sociales rehabilitadas					
1. Número de escuelas/jardines de infancia rehabilitados	Informes de proyectos	Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
2. Número de servicios e instalaciones sanitarios rehabilitados	Informes de proyectos	Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Producto 3 – Número de proyectos agrícolas propuestos					
1. Número de kilómetros de líneas de riego reparados, hectáreas de terrenos mejorados, cantidad de cereales producidos		Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	



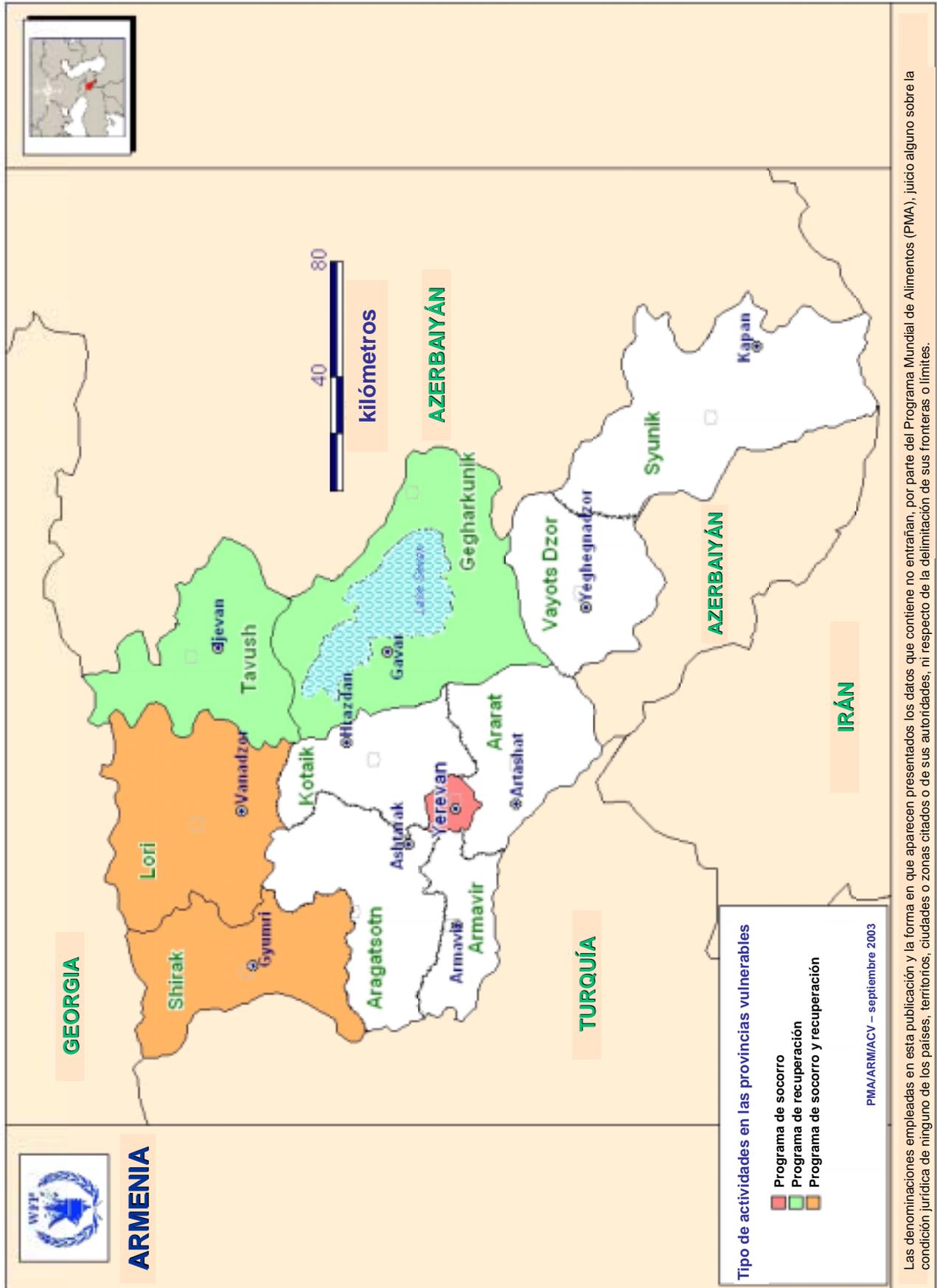
MATRIZ DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA OPSR EN ARMENIA, 2004-2006					
		Procedimiento de comprobación			Rendición de informes
Indicadores de la ejecución elegidos	Fuente de los datos	Encargados de la recopilación	Método de recopilación	Usos de la información	
2. Número de trabajadores contratados temporalmente		Supervisores del PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Actividad 3 de la OPSR (APC)					
Efecto 3 – Impartir conocimientos y aptitudes a los participantes mediante actividades de APC					
1. Número/tipo de sesiones de capacitación organizadas	PMA Asociados en la ejecución	Supervisores del PMA Personal de los asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Encuestas Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Producto 1 – Número de participantes (hombres, mujeres) que reciben alimentos mediante actividades de APC					
1. Número de beneficiarios (hombres, mujeres) que participan en sesiones de APC	PMA Informes de los asociados en la ejecución	Supervisores del PMA Personal de los asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Encuestas Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Actividad 4 de la OPSR (Alimentación escolar)					
Efecto 4 – Mejorar los índices de asistencia de los niños a la escuela y su capacidad de concentrarse mediante la alimentación escolar					
1. Porcentaje de escolares que finalizan el año académico	Visitas de seguimiento del PMA Informes de ejecución de proyectos Encuestas	PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Cuestionarios Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	



MATRIZ DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA OPSR EN ARMENIA, 2004-2006					
Procedimiento de comprobación			Rendición de informes		
Indicadores de la ejecución elegidos	Fuente de los datos	Encargados de la recopilación	Método de recopilación	Usos de la información	
Producto 1 – Número de niñas y niños que asisten a la escuela de forma periódica					
1. Número de niñas y niños que reciben comidas calientes mediante la alimentación escolar	Visitas de seguimiento del PMA Informes desglosados por sexo	PMA Asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Cuestionarios Datos procesados mediante el sistema de bases de datos Access/Excel de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno Informes descriptivos de los asociados en la ejecución	
Actividad 5 de la OPSR (Contingencias)					
Efecto 1 – Mejorar la seguridad alimentaria de los beneficiarios para afrontar la vulnerabilidad en situaciones de emergencia mediante la distribución de alimentos para contingencias					
1. Número de personas que reciben ayuda alimentaria	Visitas de seguimiento del PMA y los agentes de servicios sociales	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Según sea necesario	
Producto 1 – Número de beneficiarios (hombres, mujeres) a quienes se distribuyen alimentos para contingencias					
1. Número de raciones distribuidas a los beneficiarios (hombres, mujeres)	Hojas de asistencia Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno	
2. Composición de las raciones de alimentos distribuidas a los beneficiarios	Hojas de asistencia Listas de distribución de los alimentos	Supervisores del PMA Personal del Ministerio de Bienestar Social y de otros asociados en la ejecución	Visitas sobre el terreno, entrevistas Datos procesados mediante el sistema de bases de datos de MS	Informes de las visitas del PMA sobre el terreno	



ANEXO IV



LISTA DE LAS SIGLAS EMPELADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
APC	Alimentos para la capacitación
APT	Alimentos por trabajo
CCA	Evaluación común para el país
CEP	Comité de examen de proyectos
COMPAS	Sistema de análisis, procesamiento y seguimiento de productos
DELP	Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
MMS	Mezcla de maíz y soya
MS	Dirección de Servicios de Gestión
ODM	Objetivos de desarrollo del Milenio
ONG	Organización no gubernamental
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OU	Operación de urgencia
PEIP	Punto de entrega en el interior del país
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SyE	Seguimiento y evaluación
TIAM	Transporte interno, almacenamiento y manipulación
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VAM	Análisis y cartografía de la vulnerabilidad
VIH/SIDA	Virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida

